



〒143-0023 東京都大田区山王二丁目3番7号  
大森まちづくり推進施設4F  
TEL.03-6410-7981 FAX.03-6410-7982  
MAIL:info@ota-goca.or.jp  
URL:https://www.ota-goca.or.jp



## 事業開始 2 年目を迎えました 国際都市おおた協会 (GOCA)のご案内

国際都市おおた協会 (GOCA) は、「国際都市おおた」の実現に向けて、大田区における多文化共生や国際交流を推進するため、2017年12月に設立され、2018年4月から業務を開始しました。

大田区在住の外国人は増加を続けており、2019年4月1日現在で24,443人です。今後ますます外国人の増加が見込まれる中、日本人と外国人がお互いの文化を認め合いながら仲良く暮らす多文化共生のまちづくりを目指し、GOCAは次のような事業を行っています。

※GOCAは英文名 Global City Ota Cooperation Association の頭文字をとっています。「ゴカ」と読みます。

### 01 多文化共生の推進



- 多言語相談窓口の運営
  - 通訳派遣及び翻訳の協力
- 消費者生活センターに相談窓口を設置し、多言語で生活相談や情報提供を行っています。



- 災害時外国人支援
- 災害時に通訳等の外国人支援を行うボランティアの登録及び育成を行っています。



- 「こども日本語教室」
- 外国籍の未就学児童・生徒を対象に日本語教室を開講し、小中学校へのスムーズな就学をサポートします。



- 日本語学習の支援
- 「初級日本語講座」「中級日本語講座」を開講します。



- 「日本語ボランティア入門講座」地域の日本語学習支援ボランティアとして活動するための基礎を学ぶ講座を開講します。



- 国際理解講座・ワークショップの開催
- 多様な文化や価値観への理解を深める講座・ワークショップを開催します。

### 02 国際交流の推進



- 多文化交流会の開催
- 色々な国の文化を紹介する文化講座や料理教室、多文化交流カフェ等を開催します。



- 日本語でスピーチ
- 日本語学習者の学習成果発表の場として、日本語スピーチ大会を開催します。

### 03 グローバル人財育成



- 国際交流ボランティアの登録・活躍支援を行っています。また、国際交流ボランティアのスキルアップ講座を開催します。

### その他

- 今後実施予定の事業
- 外国の文化・習慣等を理解し、おもてなしの方法を学ぶ「外国人おもてなし講座(5か国)」の開催
  - 「外国人お国柄紹介」ホームページで世界10か国のお国柄についての情報を発信
  - Ota City Navigation の発行
  - 使用済み切手等の収集寄付



### ロゴマークができました

青の地球は「国際都市」「グローバル」を表しています。オレンジには「明るく活気があり地域の人に親しまれる協会にしたい」という思いが込められています。

## 明日から使える「やさしい日本語」講習

災害時に情報弱者となりがちな外国人を支援するため、災害時外国人支援ボランティア講習会『明日から使える「やさしい日本語」』講習を開催しました。「やさしい日本語」とは、易しい+優しい⇒「やさしい日本語」です。普通の日本語よりも簡単で外国人にもわかりやすい日本語のことです。そして、地震などの災害が起こった時、日本語に不慣れな外国人へ情報を伝達するのに有効な言葉です。大田区には約2万4千人の外国人がおり、国籍数は120か国を超えています。みんなが英語を理解しているわけではなく、むしろ日本語の方がわかる人も多くいます。そのため災害時にはやさしい日本語が有効な言葉だと言われています。参加者同士、ワークを交え楽しく勉強することができました！

### 開催日

2019年3月9日



### 参加者の声

- 電車の中や通行中の外国人等にも、やさしい日本語で手助けできるのでは、と大変勉強になりました。
- 大田区の防災についても、勉強しようと思います。

## 中級日本語講座「学校プリントを読もう」

外国人保護者を対象に、学校からのお便りを読む力をつけるための日本語講座を開講しました。全5回のコースでは、学校特有の語彙の意味やお便りを読むときのコツを学習しました。学校からのお便りを理解するのは外国人保護者にとって非常にハードルが高いのですが、学校行事の内容や学校でのきまりごと、日本の学校の文化を知ってもらうことで、お便りの内容についての理解も深まりました。

外国人児童が円滑な学校生活を送れるよう、今後も同様の講座を開講する予定です。

### 開催日

2019年2月27日～3月27日



### 参加者の声

- 親が知るべき重要な情報を提供してくれる講座でした。学校の文化も教えてもらい大変役立ちました。

## 多文化交流会 ジャパンデー ～たのしもう日本～

梅が見頃を迎えた池上梅園で、外国人に日本の伝統文化を紹介する「ジャパンデー」を開催しました。園内各所に日本文化体験コーナーと世界の人と触れ合うコーナーを設け、外国人と日本人と一緒に早春と日本文化、多文化交流を楽しみました。

### 開催日

2019年2月24日



### 【日本文化体験ワークショップ】

「茶道体験」「畳ワークショップ」「盆景」「絵手紙」の4つを開催。講師から直接手ほどきを受け、参加者は大満足の様子でした。

### 【お囃子・獅子舞】

庭では、お囃子・獅子舞のパフォーマンスが行われました。また、日本の昔遊び（けん玉、こま、羽根つき）を楽しみました。



### 【世界のお茶会】

イギリス、中国、ブラジル、インドネシア、フィリピン出身の交流員が母国のお茶を紹介。各国についての話にも花が咲きました。

### 【世界の手工芸】

「中国結び」「タイのモービル（プラータビアン）」「おりがみ」を先生と一緒に作りました。大人も子どもも楽しめました。



## 災害時外国人支援ボランティア講習会（基礎講習）

6月30日（日） 13:00～17:00

第2回目の開催となる本講習は、災害時に外国人支援を円滑に行うため、外国人に正確な情報や安心を届ける「災害時外国人支援ボランティア」登録の講習会です。

地震が滅多にない国から来た外国人は、幼いころから防災訓練を行っている私たち日本人とは異なり、災害時の対応方法について知らない人が多いです。そんな彼らのために私たちができることについて考えていきます。

場所：消費者生活センター 2階 大集会室

申込締切：6月7日（金）

申込方法：<https://www.ota-goca.or.jp/bousai00/>

## ネパール語で学ぶ日本の生活ルール

7月28日（日） 13:30～15:30

ごみの出し方や、日本で生活する上で気を付けることをネパール語で説明します。日本人には暗黙のルールでも外国人にとっては全く知らないこともある生活上のルール。母語で説明するので、日本語が不自由な方も理解できます。

場所：消費者生活センター 1階 mics おおた教室

申込締切：7月12日（金）

お知り合いにネパールの方が  
いましたら、ぜひ本講座を  
ご紹介ください。



## 初級日本語講座

8月4日～9月29日の日曜日  
13:00～15:00（全9回）

ひらがなとカタカナの読み書き、あいさつなどの生活上の基本的な日本語を中心に、非常時に役立つ日本語や対応方法についても学べる講座です。

場所：消費者生活センター 1階 mics おおた教室

受講費：1,500円（テキスト代・資料代）

内容：・ひらがな・カタカナの読み書き

- ・生活のための会話（役所、病院など公的機関での手続き）
- ・災害や緊急・トラブルの時の日本語と対応方法

## 国際理解ワークショップ（高校生・大学生対象）

7月18日（木） 13:30～15:30

高校生・大学生を対象としたワークショップです。色々な国の、ある家族の一週間分の食料を並べた写真を見ながら、気づいたことを共有し、そこから見えてくる世界の多様性や問題について話し合います。

講座名：ごはんを通して世界を覗くーワークショップ  
「地球の食卓」

場所：国際都市おおた協会 会議室

対象：区内に在住・在学の高校生・大学生

講師：認定 NPO 法人開発教育協会 (DEAR)

定員：30名（先着順）

申込締切：7月8日（月）

## 国際理解講座（一般対象）

8月24日（土） 14:00～16:00

普段の生活では身近に感じることの少ないアフリカについて、基本情報からその魅力、私たちとのつながりまで、分かりやすくお話しする入門講座です。



講座名：となりのアフリカ

場所：国際都市おおた協会 会議室

講師：アフリカ理解プロジェクト

定員：40名（応募多数の場合、抽選）

申込締切：7月21日（日）

7月25日（木）までに応募者全員に受講について連絡します。

## 【お申込・お問合せ】

TEL: 03-6410-7981

Email: [mail@ota-goca.or.jp](mailto:mail@ota-goca.or.jp)<https://www.ota-goca.or.jp/>

ホームページ申込フォーム、電話、FAX（03-6410-7982）  
または窓口でお申込みください。

受講費の記載がないものは、無料です。

その他、ご不明点はお問合せください。たくさんの方の  
お申込をお待ちしています。

【個人情報の利用および保護について】

申込時にいただきました個人情報は、講座の運営のみに使用いたします。

# 国際交流ボランティア 募集

当協会では、登録制のボランティアを募集しています。活動の内容は右の5つです。興味のある活動があれば、ぜひ登録して参加してください。15歳（高校1年生）から登録できます。

2018年度は、GOCAや大田区が実施したイベントなどで約90名の国際交流ボランティアの皆さんにご活躍いただきました。

また、GOCAが行うイベントやセミナー、区内の国際交流に関するイベントのお知らせをEメールでお送りしています。

## 登録から活動まで

- 1 登録申請書に必要な内容を書いて送ってください（郵送・Eメール・持参）。申請書は当協会のホームページからダウンロードできます。
- 2 登録の手続きが終わったら、登録完了通知が届きます。
- 3 ボランティアを募集するときに、連絡をします。参加を希望するものに返信してください（希望者が多数の場合は抽選等により参加者を決めます）。参加が決まった方には詳しい内容を連絡します。当日、活動の場所に来てください。

## 国際交流ボランティアの活動内容

- 外国語を活かして通訳・翻訳を行う  
**語学ボランティア**
- イベント等の企画や当日のスタッフとして活動する  
**企画・運営ボランティア**
- チラシづくり等に協力する  
**広報ボランティア**
- 海外や日本の文化を紹介したり、海外での経験を話す  
**文化紹介・国際理解講座ボランティア**
- 留学生等を自宅に受け入れる  
**ホームステイボランティア**



「日本語でスピーチ」の実行委員として活躍！

国際交流ボランティア募集  
QRコード⇒



協会ホームページ <https://www.ota-goca.or.jp>

## 外国人向け情報紙 Ota City Navigation が新しくなります

大田区から当協会が発行することになり、Ota City Navigation は 6 月 15 日発行号より全面リニューアルしました。外国人の皆さんに役立つ情報を 5 言語（やさしい日本語、英語、中国語、タガログ語、ネパール語）で、毎月 15 日（8 月、2 月を除く）に発行します。区役所、特別出張所、図書館で配布しますので、外国人のお友達にぜひご紹介ください。

## 多言語相談窓口の時間が変更になりました

### 【多言語相談窓口の開設時間】

英語	月・火・水・金曜日	10:00 } 17:00
中国語	月・火・木・金曜日	
タガログ語	月・金曜日	
ネパール語	水曜日	
ベトナム語	木曜日	

※第1、第3日曜日の午後（13:00～17:00）は、弁護士に法律相談ができます。事前予約が必要です。

### 【多言語相談窓口の所在地】

大田区蒲田五丁目13番26-101号  
大田区立消費者生活センター  
mics おおた内  
電話：03（6424）8822  
FAX：03（5710）6330

### 【アクセス】

JR 蒲田駅東口から徒歩 5 分



### 【多言語相談窓口のできること】

- 生活相談  
言葉の問題、子どものこと、結婚、離婚、仕事のことなどを相談できます。
- 通訳  
大田区役所本庁舎の窓口に通訳者が同行し、行政手続きなどの通訳を行うことができます。
- 翻訳  
大田区役所に提出する証明書等の翻訳ができます。2019年7月から手数料をいただくことにいたしました。引き続きサービスの向上に努めてまいりますので、ご理解を賜りますようお願い申し上げます。  
(翻訳手数料：A4サイズ1枚500円)

- ※1 ご依頼の文書の数、分量などに応じて手数料が変わります。
- ※2 手数料は多言語相談窓口で依頼するときに現金でお支払いください。